

<https://multco.us/health-officer/coronavirus-2019-community-message-spanish>

ACTUALIZADO 27-ENE.-2020, 4 p. m.

## **Estados Unidos estudia casos de nuevo virus respiratorio de Wuhan, China**

*Ningún caso en Oregon; Expertos locales en salud pública ofrecen guía para personas en la zona de Portland*

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) y la Autoridad de Salud Pública de Oregon están siguiendo atentamente un brote de un nuevo virus que comenzó en la ciudad de Wuhan, en China en diciembre de 2019.

Esta infección respiratoria se denomina “nuevo coronavirus” o “2019-nCoV”. Otros brotes de coronavirus, como “SARS” y “MERS”, han causado enfermedades graves. Los funcionarios de salud pública aún están aprendiendo sobre esta enfermedad, por lo que las recomendaciones podrían cambiar a medida que aparece más información.

Ha habido cientos de personas infectadas con este nuevo coronavirus en varios países y se han reportado varias muertes. El primer caso reportado de este virus en los Estados Unidos fue el 21 de enero en el estado de Washington de una persona que acababa de regresar de un viaje a Wuhan, China.

## **Qué sabemos**

Este brote probablemente comenzó después de un contacto con animales enfermos. Las primeras personas que se enfermaron visitaron el mismo mercado de animales en la ciudad de Wuhan, en China. El mercado cerró, pero todavía se están reportando casos. El virus ahora se está propagando de una persona a otra, y los expertos en salud creen que se propaga principalmente a través de gotitas respiratorias cuando una persona infectada tose o estornuda, parecido a la forma en la que se propaga la gripe.

Los síntomas pueden incluir tos, problemas para respirar y fiebre. Las personas con afecciones médicas subyacentes podrían tener un mayor riesgo de una enfermedad grave. En el caso de otros coronavirus, puede tomar de 2 a 14 días que una persona expuesta al virus presente síntomas.

Varios aeropuertos están controlando la salud de los viajeros que vienen de Wuhan. El aeropuerto internacional de Portland no es uno de los aeropuertos adonde llegarán los viajeros de Wuhan.

## **Más información**

- Para obtener la información más reciente sobre la respuesta de Oregon frente a este brote, visite el [sitio web de la Autoridad de Salud Pública de Oregon](#).
- Para ver la información más actualizada sobre este brote, visite el sitio web de los [CDC](#).
- ¿Todavía tiene preguntas sobre este virus? Consulte a nuestros expertos en salud a través de [este formulario en línea](#).

## Pautas generales

Si planea viajar a una zona afectada:

Los CDC han emitido recomendaciones de viaje relacionadas con el nuevo coronavirus. La situación cambia rápidamente, y las recomendaciones de viaje de los CDC podrían seguir cambiando a medida que se conoce información nueva. Los viajeros deben consultar la [Información de viaje de los CDC](#) para su destino antes de viajar.

Si se siente bien pero visitó recientemente una zona afectada o tuvo contacto con una persona enferma de una zona afectada:

Manténgase atento a síntomas de fiebre, tos y problemas para respirar dentro de los 14 días de visitar la región o de haber tenido contacto con una persona enferma. Las personas con síntomas deberían llamar a su proveedor de atención médica para decidir si es necesario que los vean. De ser así, pueden crear un plan para entrar a la clínica de modo de evitar estar cerca de otras personas.

Si tiene fiebre, tos o problemas para respirar dentro de las 2 semanas de haber visitado una zona afectada o de haber tenido contacto cercano con una persona enferma que estuvo en una zona afectada:

Llame a su proveedor de atención médica con anticipación para decidir si es necesario que lo vean. De ser así, cree un plan ingreso que evite estar cerca de otras personas. Los proveedores médicos podrían pedirle que use una máscara y se protegerán con batas, guantes y gafas y máscaras protectoras.

Si no tiene un proveedor médico y cree que podría estar enfermo con el virus, llame a su [departamento de salud pública local](#).

## Guía para la comunidad

¿Dónde debería buscar más información?

Para ver la información más actualizada sobre este brote, visite el sitio web de los [CDC](#).

La [Autoridad de Salud Pública de Oregon](#) le proporcionará a Oregon información específica en su sitio web. Si está enfermo, comuníquese con su proveedor médico. Llame con anticipación para

---

hablar sobre sus síntomas, viajes y riesgo de coronavirus por teléfono antes de ir a un centro de salud.

### ¿Puedo evitar enfermarme?

No ha habido ningún caso de enfermedad por este virus en Oregon. Si llega a Oregon, igual puede protegerse con medidas simples como lavarse las manos regularmente y evitar el contacto con personas o animales enfermos. Estas medidas ayudan a protegerlo contra otras infecciones también.

### ¿Qué debería hacer si tengo síntomas?

Llame a su proveedor médico con anticipación para decidir si está lo suficientemente enfermo como para que sea necesario que lo vean. De ser así, y si pudiera tener una enfermedad contagiosa, necesitará un plan de ingreso para evitar exponer a otras personas a esos gérmenes. Su proveedor de atención médica puede ayudarlo a crear un buen plan. Asegúrese de informarle a su proveedor de atención médica sobre sus viajes recientes.

Si necesita atención médica urgente, llame al 9-1-1. Informe al operador si ha viajado recientemente a una zona afectada o si ha tenido contacto reciente con alguien que podría estar enfermo con el virus.

### ¿Qué me sucederá si estoy enfermo?

Si un proveedor de atención médica piensa que podría tener el virus, puede que primero decida si usted está lo suficientemente sano como para permanecer en su hogar o si necesita ir a una clínica u hospital. También podría trabajar con el departamento de salud pública local para coordinar que le hagan pruebas para el virus. Lo más probable es que las pruebas impliquen un exudado de nariz, una muestra de sangre de rutina, toser para obtener un muestra de expectoración o dar una muestra de orina o heces.

Si lo ven en una clínica u hospital, sus proveedores de atención médica podrían pedirle que se ponga una máscara y asegurarse de no estar cerca de otras personas. Es posible que los proveedores de atención lo dirijan a una sala privada y usen batas, guantes, protección ocular y máscaras especiales.

No hay un tratamiento específico para el virus. Hasta ahora, muchas personas confirmadas de tener el virus se han recuperado.

Si le hacen una prueba para el virus, el personal de su departamento de salud pública local lo llamará para pedirle los detalles de viajes recientes y de las personas con las que haya estado. Junto con sus proveedores de atención, el personal de salud pública le dará información sobre cómo evitar que se propague el virus a sus familiares y amigos.